

Paritair Comité voor de bewakingsdiensten

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
30 oktober 2003*

Beroepenclassificatie

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de **ondernemingen welke** ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op **alle** bewakingsondernemingen die een activiteit zoals gedefinieerd in artikel 1 de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd.

HOOFDSTUK II. *Classificatie van de arbeiders*

Art. 2. § 1. De arbeiders die zijn tewerkgesteld in de ondernemingen die, voor rekening van derden, bewakingsdiensten verrichten, worden onderverdeeld in 7 klassen :

Commission paritaire pour les services de garde

*Convention collective de travail du
30 octobre 2003*

Classification des professions

CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de garde.

Par "travailleur" on entend : aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises de gardiennage exerçant une activité telle que définie dans l'article 1 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée.

CHAPITRE II. *Classification des ouvriers*

Art. 2. § 1. Les ouvriers occupés dans les entreprises qui, pour compte de tiers, present des services de gardiennage, sont classés en 7 classes :

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.
26 -01- 2004 | 24 -02- 2004 | NR.
N^c

70013 101317

S = statische agent
 M = mobiele agent
 TF = waardevervoerder
 BI = brigadier / instructeur
 MBB = brigadier - militaire basis
 TM = vervoerder van munitie
 G = bewakingsagent - vakman

§ 2. De klasse S wordt onderverdeeld in 7 categorieën :

SB = statische agent (basiscategorie)
 SQ = statische agent (gekwalificeerd)
 SE = statische agent (expert)
 SEL = statische agent (expert talen)
 SBG = statische agent (bodyguard)
 SMB = statische agent (militaire basis)
 SMBP = statische agent (portier - militaire basis)

§ 3. De klasse M wordt onderverdeeld in 2 categorieën :

M1 = mobiele agent (patrouilleur)
 M2 = mobiele agent (interventie na alarm - vervoer VIP)

Art. 3 - In de klasse S wordt beschouwd als :

a) Bewakingsagent SB: statische agent (basiscategorie) die tot hoofdbewakingstaak heeft :

de aanwezigheid met uitvoering van taken van bewaking van personen, gebouwen, handelspanden of andere gebouwen, goederen. Deze taken zullen eventueel uitgevoerd worden met behulp van technische en/of elektronische middelen.

Zijn functie bevat onder andere één of meerdere van de volgende taken :

S = agent statique
 M = agent mobile
 TF = transporteur de fonds
 BI = brigadier/instructeur
 MBB = brigadier - bases militaires
 TM = transporteur de munition
 G = agent - homme de métier

§ 2. La classe S est subdivisée en 7 catégories :

SB = agent statique (catégorie de base)
 SQ = agent statique (qualifié)
 SE = agent statique (expert)
 SEL = agent statique (expert langues)
 SBG = agent statique (bodyguard)
 SMB = agent statique (bases militaires)
 SMBP = agent statique (portier - bases militaires)

§ 3. La classe M est subdivisée en 2 catégories :

M1 = agent mobile (patrouilleur)
 M2 = agent mobile (intervention après alarme - chauffeur VIP)

Art. 3 - Dans la classe S est considéré comme :

a) Agent de garde SB : agent statique (catégorie de base) qui a comme tâche de gardiennage principale :

présence avec exécution de tâches de surveillance de personnes, de bâtiments, de lieux commerciaux ou autres, de marchandises. Ces tâches s'effectueront éventuellement à l'aide de moyens techniques et/ou électroniques.

Sa fonction comprend entre autres une ou plusieurs des tâches suivantes :

1. Preventieve ronden/opdrachten;
2. Het uitoefenen van controle op in- en uitgangen;
3. Het openen van baren en poorten;
4. Het uitoefenen van controle en het in uniform voorkomen van diefstal in verkoopoppervlakten;
5. Het beantwoorden en het registreren van telefoonoproepen;
6. Het overbrengen van boodschappen;
7. Het uitvoeren van gestandaardiseerde en repetitieve administratieve taken, eventueel met PC (invullen van bestaande documenten);
8. Het uitvoeren van handenarbeid die samengaat met de bewakingsopdracht;
9. Gebruik van één taal die een actieve kennis veronderstelt en tevens geëist wordt door de klant (cumulatieve voorwaarden).

b) Bewakingsagent SQ: statische agent (gekwalificeerd) die tot hoofdtaak één of meerdere van de volgende taken heeft :

1. Prestaties van categorie SB die effectief worden uitgevoerd met paard of met X-ray;
2. Prestaties van categorie SB, maar waar het noodzakelijk is, voor de uitvoering ervan, op vraag van de werkgever, of voor andere redenen van interne of externe aard (bijv. het lastenboek, het wettelijk kader, ...) in het bezit te zijn van een getuigschrift van hulpbrandweerman (basisopleiding Anpi, theorie en lokaal –en openluchtpraktijk, 20 uren uit de modules met codes C1, C2, DU, D12, D2, D21, D22);
3. Activiteiten van "portier" die de opleiding "sociale controle" hebben gevolgd;

1. Rondes/missions préventives;
2. Contrôle d'accès et de sorties;
3. L'ouverture de barrières et de portes;
4. Contrôle et prévention vol en uniforme dans des surfaces de vente;
5. Répondre aux, et enregistrement d'appels téléphoniques;
6. Transmission de messages;
7. Tâches administratives standardisées et répétitives, éventuellement sur PC (remplir des documents existants);
8. Travail manuel se rapportant à la mission de surveillance;
9. Utilisation d'une langue requérant une connaissance active et exigée par le client (conditions cumulatives).

b) Agent de garde SQ: agent statique (qualifié) dont la tâche principale consiste en une ou plusieurs des tâches suivantes :

1. Prestations de catégorie SB effectivement accomplies avec un cheval ou avec X-ray;
2. Prestations de catégorie SB, mais qui pour l'accomplissement de sa mission et à la demande de l'employeur, ou pour d'autres raisons internes ou externes (p.e. cahier des charges, cadre légal, ...) nécessitent la possession d'un brevet d'assistant pompier (formation de base Anpi, théorique et pratique locaux et plein air, 20 heures parmi les modules codes C1, C2, DU, D12, D2, D21, D22) est nécessaire;
3. Activités de "portier" ayant suivi la formation "contrôle social";

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Het verwerken van fondsen, het bedienen van verschillende machines, het incartoucheren en het coderen van gegevens die hierop betrekking hebben;</p> | <p>4. Traitement de fonds, l'usage de différentes machines, encartouchage et encodage des données s'y rapportant;</p> |
| <p>5. Gebruik van twee talen die een actieve kennis veronderstellen en tevens geëist worden door de klant (cumulatieve voorwaarden).</p> | <p>5. Utilisation de deux langues requérant une connaissance active et exigées par le client (conditions cumulatives).</p> |
| <p>c) Bewakingsagent SE : statische agent (expert) die voor de uitoefening van zijn hoofdtaak de volgende specifieke bekwaamheden moet bezitten en/of opleidingen moet hebben gevolgd, en die één of meerdere van de volgende opdrachten uitvoert :</p> | |
| <p>1. Het actief werken met PC (andere taken dan eenvoudige en/of wekkerende administratieve taken), raadpleging, registratie en/of codering;</p> | <p>1. Travailler activement sur PC, tâches différentes des travaux administratifs simples et/ou récurrentes, consultation, enregistrement et/ou encodage;</p> |
| <p>2. Het verantwoordelijk zijn voor de supervisie van kasverrichtingen of het geheel van fondsenverwerking;</p> | <p>2. Responsabilité de supervision, en ce qui concerne des opérations de caisse et l'ensemble des traitements de fonds;</p> |
| <p>3. Bovenop de hoofdtaak van bewaking, het uitvoeren van eenvoudige coördinatie- en instructietaken, op vraag van de werkgever, voor kleine groepen en onder leiding van een brigadier of instructeur;</p> | <p>3. En plus de l'exécution des tâches principales de surveillance, l'exécution de tâches simples de coordination et d'instruction à la demande de l'employeur pour de petits groupes sous supervision d'un brigadier ou d'un instructeur;</p> |
| <p>4. Het hebben van een specifieke verantwoordelijkheid op het vlak van het beheren, het toezicht houden op en het tussenkomen in geval van evacuatie bij brand, bij een ongeval en/of bij een incident of technisch risico, waarvoor het noodzakelijk is in het bezit te zijn van een opleiding/getuigschrift brandweerman (gespecialiseerde opleiding Anpi, modules en codes E1, E11, E12, F1, hetzij in totaal 3 dagen);</p> | <p>4. Avoir une responsabilité spécifique sur le plan de la gestion, la supervision et l'intervention en cas d'évacuation lors d'un incendie, un accident et/ou incident ou risque technique, pour laquelle une formation/certificat de pompier est nécessaire (formation spécialisée Anpi, modules et codes E1, E11, E12, F1, soit en total 3 jours);</p> |

5. Het uitvoeren, op luchthavens, van "screening" en X-ray opdrachten waarvoor een specifiek **reglementair** kader bestaat;

6. Gebruik van drie **talen** die een actieve kennis veronderstellen en tevens geëist worden door de **klant** (cumulatieve voorwaarden).

d) Bewakingsagent SEL: statische agent (expert talen) :

De agent die voor de uitoefening van zijn hoofdtak vier of **meer** talen **moet** gebruiken die een actieve kennis veronderstellen en tevens geëist worden door de klant (cumulatieve voorwaarden).

e) Bewakingsagent SBG: statische agent (body-guard) :

Hij is belast met de fysieke bescherming van personen. Het besturen van een voertuig, het hanteren van wapens en het beheersen van verdedigings- en E.H.B.O.-technieken **maken deel** uit van deze functie.

f) Bewakingsagent **SMB**: statische agent (militaire basis) :

De bewakingsagent die bewakingsprestaties, ter plaatse of **als** escorte, uitvoert op een militaire basis gevestigd op Belgisch grondgebied of die prestaties levert en **speciale** zendingen uitvoert bevolen door **welke** legermacht ook die gestationeerd is op Belgisch grondgebied.

5. Dans les aéroports, l'exécution de missions de "screening" et de X-ray pour lesquelles un cadre réglementaire spécifique existe;

6. Utilisation de trois langues requérant une connaissance active et exigées par le client (conditions cumulatives).

d) Agent de garde SEL: agent statique (expert langues) :

L'agent qui pour l'exécution de sa tâche principale doit utiliser quatre langues ou plus requérant une connaissance active et exigées par le client (conditions cumulatives).

e) Agent de garde SBG: agent statique (body-guard) :

Il est chargé de la protection physique des personnes. Le fait de pouvoir conduire un véhicule, de manier des armes et de maîtriser des techniques de défense et de premiers soins, est considéré comme faisant partie de la fonction.

f) Agent de garde **SMB**: agent statique (bases militaires) :

L'agent de garde qui effectue des prestations de surveillance, à demeure ou sous forme d'escorte, dans une base militaire en Belgique ou qui fournit des prestations et des missions spéciales commandées par n'importe quelle force armée stationnée sur le territoire belge.

Onder "militaire basis" wordt verstaan elke bestaande of toekomstige Belgische of buitenlandse militaire basis in België.

g) Bewakingsagent SMBP: statische agent (portier - militaire basis) :

De bewakingsagent die bewakingsprestaties uitvoert op een militaire basis, gevestigd op Belgisch grondgebied of die prestaties levert en speciale zendingen uitvoert bevolen door welke legermacht ook die gestationeerd is op Belgisch grondgebied.

Onder "militaire basis" wordt verstaan elke bestaande of toekomstige Belgische of buitenlandse militaire basis in België.

Hij heeft als hoofdtak :

- de controle bij de in- en uitgang;
- het ontvangen en overbrengen van telefonische oproepen;
- het uitvoeren van eenvoudige administratieve opdrachten.

Hij kan worden verzocht om rondes uit te voeren in het kader van zijn bewakingsopdracht.

Art. 4. In de klasse M wordt beschouwd als :

Par "base militaire" il faut entendre chaque base militaire existante ou future, belge ou étrangère stationnée en Belgique.

g) Agent de garde SMBP : agent statique (portier - bases militaires) :

L'agent de garde qui effectue des prestations de surveillance dans une base militaire en Belgique ou qui fournit des prestations et des missions spéciales commandées par n'importe quelle force armée stationnée sur le territoire belge.

Par "base militaire" il faut entendre chaque base militaire existante ou future, belge ou étrangère stationnée en Belgique.

Il a comme tâche principale :

- le contrôle des entrées et sorties;
- la réception et la transmission de messages téléphoniques;
- l'exécution de tâches administratives simples.

Il peut être appelé, pour sa mission de surveillance, à effectuer des rondes.

Art. 4. Dans la classe M est considéré comme :

a) Bewakingsagent M1: mobiele agent (patrouilleur) :

Zijn hoofdtaak bestaat uit één of meerdere van de volgende taken :

1. interne en/of externe bewakingsopdrachten, **controle** en tussenkomsten op diverse plaatsen en voor diverse klanten;
2. het overbrengen van allerlei vertrouwelijke en dringende documenten of **informatiedragers** die door de **klant** aan de agent worden toevertrouwd.

b) Bewakingsagent M2: mobiele agent (interventie na **alarm** / vervoer VIP) :

Zijn hoofdtaak bestaat uit

1. Specifieke tussenkomsten aansluitend op oproepen van een alarmcentrale;
2. het vervoer van **VIP's** (VIP chauffeur).

Art. 5. De bewakingsagenten van de klasse TF (waardevervoerders) zijn belast met het vervoer en/of het begeleiden, en/of het innen en/of het afleveren van waarden en/of waardevolle voorwerpen voor de rekening van derden, en/of het verlenen van **bijstand** aan dergelijk vervoer in de **vorm** van escorte of patrouille.

a) Agent de garde M1: agent mobile (patrouilleur) :

Sa tâche principale consiste en une ou plusieurs des tâches suivantes :

1. des tâches (tant internes qu'externes) de surveillance et de contrôle ainsi que des interventions, à différents endroits et pour divers clients;
2. la transmission de toutes sortes de documents confidentiels et urgents ou de supports d'information confidentielle que le client lui confie.

b) Agent de garde M2: agent mobile (intervention après alarme / chauffeur VIP) :

Sa tâche principale consiste en :

1. des tâches d'intervention spécifiques consécutives à des appels d'une centrale d'alarme;
2. chauffeur VIP.

Art. 5 Les agents de garde de la classe TF (transporteurs de fonds) sont chargés du transport et/ou du convoyage et/ou de l'enlèvement et/ou de la livraison de fonds, valeurs et/ou objets de valeur pour le compte de tiers, et/ou d'apporter une assistance à de tels transports sous forme d'escorte ou de patrouille..

Elke verworven situatie blijft van toepassing in zoverre zij niet werd gewijzigd door een specifieke overeenkomst. Een gunstiger statuut kan worden toegepast indien dat statuut minstens de bepaling van deze functieclassificatie respecteert.

Art. 6. De bewakingsagenten van de klasse BI (brigadier / instructeur) :

1. Brigadier : de agent die bovenop de bewakingstaken die hij uitoefent, is aangesteld door de werkgever om de activiteiten van een ploeg te coördineren en/of verantwoordelijk te zijn voor de planning van deze ploeg. Hij is de woordvoerder ten overstaan van de klant zonder echter de werkgever te kunnen binden;
2. Instructeur : de werkman die zich hoofdzakelijk bezig houdt met het opleiden van bewakingsagenten;
3. Hondeninstructeur : de werkman die zich hoofdzakelijk bezig houdt met de opleiding van de hond en/of agent met hond.

Art. 7. De bewakingsagenten van de klasse MBB (brigadier - militaire basis) :

De bewakingsagent die bewakingsprestaties uitvoert op een militaire basis, gevestigd op Belgisch grondgebied of die prestaties levert en speciale zendingen uitvoert bevolen door welke legermacht ook die gestationeerd is op Belgisch grondgebied.

Toute situation acquise reste d'application pour autant qu'elle n'ait pas été modifiée par une convention spécifique. Un statut plus favorable peut être appliqué pour autant qu'il respecte au minimum les dispositions prévues dans la présente classification.

Art. 6. Les agents de garde de la classe BI (brigadier / instructeur) :

1. Brigadier : L'agent qui en plus de tâches de surveillance, est désigné par l'employeur pour coordonner les activités d'une équipe et/ou est responsable de la planification de cette équipe. Il est le porte-parole vis-à-vis du client, sans pour autant être de nature à engager l'employeur;
2. Instructeur : ouvrier qui s'occupe principalement de la formation d'agents de sécurité;
3. Instructeur maître-chien : ouvrier qui s'occupe principalement de la formation du chien et/ou de l'agent avec chien.

Art. 7. Les agents de garde de la classe MBB (brigadier - bases militaires) :

L'agent de garde qui effectue des prestations de surveillance dans une base militaire en Belgique ou qui fournit des prestations et des missions spéciales commandées par n'importe quelle force armée stationnée sur le territoire belge.

Onder "militaire basis" wordt verstaan elke bestaande of toekomstige Belgische of buitenlandse militaire basis in België.

Hij heeft als hoofdtak bovenop de bewakingstaken die hij uitoefent, en hiervoor aangesteld door de werkgever, om de activiteiten van een ploeg te coördineren en/of verantwoordelijk te zijn voor de planning van deze ploeg. Hij is de woordvoerder ten overstaan van de klant zonder echter de werkgever te kunnen binden.

Art. 8. De bewakingsagenten van klasse TM (vervoerders va munitie) :

De bewakingsagenten die, voor rekening van privé-ondernemingen, belast zijn met het begeleiden van en/of het toezicht houden op explosief materiaal bestemd voor de productie van oorlogsmunitie, jachtmunitie of munitie voor de burgerlijke bouwkunde, alsook van afgewerkte producten van dezelfde aard.

Art. 9. De bewakingsagenten van klasse G (vakmannen) :

1. De agenten die belast zijn met het installeren, het onderhouden en het herstellen van alarminstallaties. Elke verworven situatie blijft van toepassing in zoverre zij niet werd gewijzigd door een specifieke overeenkomst. Een gunstiger statuut kan worden toegepast indien dat statuut minstens de bepaling van deze functieclassificatie respecteert.
2. De bewakingsagenten die taken vervullen die niet in de classificatie van de functies kunnen worden opgenomen en die kennis van het vak vereisen. Voor deze categorie kan het minimumuurloon paritair worden onderzocht op het niveau van de onderneming. Alle bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn op de bewakingsagenten-'Vaklui' van toepassing en het minimumuurloon bepaald voor functie SB wordt hun gewaarborgd.

Par "base militaire" il faut entendre chaque base militaire existante ou future, belge ou étrangère stationnée en Belgique.

Il a comme tâche principale, en plus de tâches de surveillance, et désigné par l'employeur dans ce but, de coordonner les activités d'une équipe et/ou d'être responsable de la planification de cette équipe. Il est le porte-parole vis-à-vis du client, sans pour autant être de nature à engager l'employeur.

Art. 8. Les agents de garde de la classe TM (transporteurs de munition) :

Les agents de garde qui sont chargés, pour le compte d'entreprises privées, de convoier et/ou de surveiller aussi bien les matériaux explosifs destinés à la production de munitions de guerre, de munitions de chasse ou de munitions destinées au génie civil que de produits finis de même genre.

Art. 9. Les agents de garde de la classe G (hommes de métiers) :

1. Les agents qui sont chargés de l'installation, de l'entretien et du dépannage des systèmes d'alarme. Toute situation acquise reste d'application pour autant qu'elle n'ait pas été modifiée par une convention spécifique. Un statut plus favorable peut être appliqué pour autant qu'il respecte au minimum les dispositions prévues dans la présente classification.
2. Les agents qui remplissent des fonctions qui ne peuvent être reprises dans la classification des fonctions et nécessitant une connaissance du métier. Pour cette catégorie, le salaire horaire minimum pourra être examiné paritaire ment au niveau de l'entreprise. Toutes les dispositions de la présente convention collective de travail sont d'application aux agents de garde "hommes de métier" et il leur est garanti le salaire horaire minimum prévu pour la catégorie SB.

Art. 10. Algemene bepalingen

- de klasse of de hoofdtak **belet** niet het uitvoeren van andere taken;
- binnen de klasse S en de klasse M bepaalt de aard van de prestatie de **categorie** alsmede het specifieke **barema** dat aan deze **categorie** is gekoppeld;
- binnen de klasse S is de **categorie SB** de basiscategorie;
- binnen de klasse S wordt het aantal types van prestaties en dus het aantal categorieën per shift beperkt tot maximaal 3 bij één en dezelfde klant;
- de prestaties van **brandweerman** en hondengeleider bij één en dezelfde klant blijven één en ondeelbaar;
- alvorens de klasse M, BI, TM of G te bekomen, dient de werknemer/agent deze functie gedurende minimum 3 maanden uitsluitend als hoofdtak aan 100 % in contractuele uren te hebben uitgeoefend (de periodes van wettelijke schorsing van de arbeidsovereenkomst en de syndicale uren worden hierbij geneutraliseerd); voor werknemers die op de datum van aanvang van deze collectieve arbeidsovereenkomst reeds gedurende 3 maanden aan 100 pct. in contractuele uren in een klasse actief zijn (met uitzondering van de klasse S en TF), blijft deze klasse verworven;

Art. 10. Dispositions générales

- la classe ou la tâche principale n'empêche pas l'accomplissement d'autres tâches;
- à l'intérieur des classes S et M, la nature de la prestation détermine la catégorie ainsi que le barème spécifique lié à cette catégorie;
- à l'intérieur de la classe S, la catégorie SB est la catégorie de base;
- à l'intérieur de la classe S, le nombre de types de prestations, et par conséquent le nombre de catégories, est limité à un maximum de trois auprès du même client;
- les prestations de pompier et de maître-chien auprès d'un seul client demeurent uniques et indivisibles;
- avant d'obtenir la classe M, BI, TM ou G, l'agent/salarié doit effectuer cette fonction pendant au moins 3 mois, exclusivement comme tâche principale à 100% en heures contractuelles (les périodes de suspension légale du contrat de travail et les heures syndicales sont neutralisées). Pour les ouvriers qui, à la date de l'entrée en vigueur de cette convention collective de travail sont depuis 3 mois déjà actifs à 100 p.c. en heures contractuelles dans une classe (à l'exception des classes S et TF), la classe en question reste acquise ;

- indien **omwille** van **omstandigheden** een werknemer/agent (met uitzondering van een werknemer/agent van klasse S) van klasse verandert, en indien deze 'herklassering' een verlaging van het **barema** tot gevolg zou hebben, dient de werkgever een 'functievoorzeg' te respecteren die **overeenkomt** met wat de conventionele voorzeg zou zijn, behoudens andersluidende contractuele verbintenissen op het niveau van de onderneming, die resulteren uit het verleden;

- de ondertekenende partijen wensen te preciseren dat de bijzondere situatie van het werken op X-ray georganiseerd en gezien wordt als "ploegenarbeid";

- de vakorganisaties krijgen de nodige middelen en faciliteiten **om** lastenboeken te controleren met inbegrip van de mogelijkheid tot inzage;

- met 'actieve talenkennis' wordt bedoeld: **elke** kennis die de sectorstandaard overschrijdt. Deze sectorstandaard zal opgesteld worden door een werkgroep van de sociale partners die zijn conclusies aan het paritair comité zal voorleggen uiterlijk tegen 31 december 2003.

Ingeval van betwisting zal deze sectorstandaard als referentie gelden, ongeacht de bepalingen van het lastenboek;

- de invoering van deze nieuwe functieclassificatie **mag** geen invloed hebben op de bestaande arbeidsorganisatie;

- de invoering van deze nieuwe functieclassificatie kan geen afbreuk doen aan bestaande voordeliger situaties.

- si à cause de circonstances un agent/salarié (à l'exception des agents/salariés de la classe S) change de classe, et lorsque ce « reclassement » impliquerait un barème plus bas, l'employeur doit respecter un préavis de fonction qui correspond au préavis conventionnel, exception faite de dispositions contractuelles contraires historiques au niveau de l'entreprise;

- les parties signataires souhaitent préciser que la situation spécifique de travail avec X-ray est organisée et considérée comme un travail d'équipe;

- les syndicats disposeront des moyens et facilités nécessaires permettant de contrôler les cahiers des charges, y compris d'un droit de regard;

- la notion de « connaissance active » d'une langue : toute connaissance qui dépasse la norme du secteur. La norme du secteur sera établie par un groupe de travail composé des partenaires sociaux qui proposera ses conclusions à la CP 317 au plus tard au 31 décembre 2003.

En cas de contestation, la norme du secteur sera la référence, quelques soient les dispositions du cahier des charges;

- la mise en œuvre de la nouvelle classification des fonctions ne pourra pas avoir d'impact sur l'organisation de travail existante;

- la mise en œuvre de la nouvelle classification des fonctions ne portera pas préjudice à des situations existantes plus avantageuses.

HOOFDSTUK III. *Classificatie van de bedienden*CHAPITRE III. *Classification des employés*

Afdeling 1. Administratieve bedienden

Section 1ère. Employés administratifs

Art. 11. De functies van de administratieve bedienden worden in vier categorieën ingedeeld die door de hieronder volgende algemene maatstaven worden bepaald :

Art. 11. Les fonctions des employés administratifs sont classées en quatre catégories que définissent les critères généraux ci-dessous :

Eerste categorie.

Première catégorie.

Bepaling :

Définition :

bedienden waarvan de functie wordt **gekenmerkt** door de juiste uitvoering van een eenvoudig bijkomstig werk.

employés dont la fonction est caractérisée par l'exécution correcte d'un travail simple d'ordre secondaire.

Voorbeelden :

Exemples :

bediende voor de post (openmaken, oppervlakkig sorteren, onder omslag steken);

employé au courrier (ouverture, tri élémentaire, mise sous pli);

bediende aan adresseermachines (stempelen en drukken van **adresplaatjes**) en/of **polykopiërmachines** (steller van offsetmachines uitgezonderd);

employé aux machines à adresser (estampillage et impression de plaques adresse) et/ou à polycopier (préparateur de machine offset exclu);

bediende voor klasseerwerk;

employé au classement;

blauwdrukker;

tireur de bleus;

uitraper van ponskaarten (bediende die steekkaarten uitzoekt zonder behulp van enigerlei machine);

extracteur de cartes perforées (employé retirant des fiches sans l'aide d'aucune machine);

bediende zonder ervaring, die begint te werken op verschillende kantoor- en meccanografische machines;

employé non expérimenté débutant aux diverses machines de bureau ou de mécanographie;

beginneling aan rekenmachines;

débutant aux machines à calculer;

beginneling aan mechanisch werk;

débutant à un travail mécanique;

typist-kopiist;

dactylographe copiste;

bediende-schrijver die hoofdzakelijk eenvoudig schrijf- en cijferwerk verricht, opsommingen registreert, staten opmaakt of elementair werk van gelijk niveau uitvoert, zonder interpretatie;

employé aux écritures exécutant en ordre principal des travaux simples d'écritures, chiffrage, d'enregistrement de relevés, d'établissement d'états ou autres travaux élémentaires de même niveau, sans interprétation;

doortekenaar : tekent schetsen en detailplannen na zonder interpretatie; **moet** bekwaam zijn om behoorlijk leesbare letters en cijfers te vormen.

calqueur : calque des croquis et plans de détail sans interprétation; doit former convenablement lettres et chiffres pour que ceux-ci soient lisibles.

Tweede categorie.

Deuxième catégorie.

Bepaling :

Définition :

bedienden waarvan de functie wordt **gekenmerkt** door :

employés dont la fonction est caractérisée par :

a) het uitvoeren van eenvoudig en weinig afwisselend werk dat, wegens een rechtstreeks en bestendig toezicht, slechts beperkte verantwoordelijkheid meebrengt;

a) l'exécution de travaux simples et peu diversifiés, dont la responsabilité est limitée par un contrôle direct et constant;

b) een korte **leertijd**, voldoende om de vereiste vaardigheid in een bepaald werk te verwerven.

b) un temps limité d'assimilation permettant d'acquérir de la dextérité dans un travail déterminé.

Voorbeelden :

Exemples :

ponser, verificateur, hulpoperator op statistiekmachines;

perforateur, vérificateur, aide opérateur aux machines à statistiques;

bediende bedreven in het werk op rekenmachines;

employé expérimenté aux machines à calculer;

bediende in het magazijn;

employé magasinier;

bediende bij de goederenreceptie;

stockbediende (**magazijnen**, opslagplaatsen, **reserves**), administratief werk van de magazijnen of afgewerkte producten, zonder toewijzing inzake boekhouding;

ervaren typist;

stenotypist bij aanvang van de functie;

klerk-schrijver belast met eenvoudig schrijf- of rekenwerk, het registreren van opsommingen, het **opmaken** van staten of ander **bijkomstig** werk van gelijk niveau, dat enige oordeelkunde vereist en onder rechtstreekse **controle** wordt uitgevoerd;

telefonist aangesteld in een dienst met volledige dienstbetrekking;

hulpbediende voor de lonen (onder controle);

bediende voor de boekhouding (registreren van gegevens voor de boekhouding, zonder de toewijzing te bepalen);

bediende-facturist : bediende die gewone facturen opmaakt doch geen verantwoordelijkheid draagt voor **speciale** clausules;

bediende die een kleine hulpkas houdt waaruit geringe betalingen worden gedaan;

hulptekenaar : **helpt** de tekenaar van hogere rangen in schrijfwerk of in de wijziging van doortekenswerk of naamlijsten.

employé réceptionnaire de marchandises;

employé au stock (magasins, entrepôts, réserves), travaux administratifs des magasins d'approvisionnement, sans imputation comptable;

dactylographe **expérimenté**;

sténodactylographe qui débute dans la fonction;

commis aux écritures chargé de travaux simples de rédaction, de calcul, d'enregistrement de relevés, d'établissement d'états ou autres travaux secondaires d'un même niveau comportant l'exercice d'un certain jugement et effectués sous contrôle direct;

téléphoniste préposé à un service nécessitant une occupation à temps plein;

employé auxiliaire aux salaires (sous contrôle);

employé de comptabilité (enregistrement d'éléments comptables sans détermination d'imputation);

employé facturier : employé qui établit des factures courantes sans responsabilité de clauses spéciales;

employé de petite caisse auxiliaire effectuant de menus paiements;

aide dessinateur : aide le dessinateur des échelons supérieurs dans les travaux d'écriture ou de modification de calque ou de nomenclature.

Derde categorie

Bepaling :

bedienden waarvan de **functie** wordt **gekenmerkt** door het zelfstandig uitvoeren van afwisselend werk, dat gewoonlijk initiatief en **redenering** vereist en bovendien verantwoordelijkheid voor de uitvoering vergt.

Voorbeelden :

operator aan "Personal Computer" en computer-terminal;

bediende verantwoordelijk voor magazijn, voorraden, **reserves** en opslagplaatsen;

ervaren stenotypist;

ervaren secretaris die 80 tot 100 woorden/minuut kan opnemen, tegen 40 woorden/minuut kan typen en keurig werk aflevert;

bediende belast met het berekenen van lonen en/of wedden;

hulpboekhouder die **tot** taak heeft, aan de hand van basisbescheiden, een gedeelte van de boekhouding of van de gewone schrifturen **samen** te stellen dat niettemin een homogeen geheel **vormt**, tot voorbereiding van de centralisatie, **om** het even of dit werk wordt gedaan met de hand of met de machine;

facturist belast met het opmaken van omslachtige facturen;

bediende aan de thesaurie;

vertaler van gewone teksten die twee **talen** machtig is;

Troisième catégorie

Définition :

employés dont la fonction est caractérisée par un travail d'exécution autonome, diversifié, exigeant habituellement de l'initiative, du raisonnement de la part de celui qui l'exécute et comportant la responsabilité de son exécution.

Exemples :

opérateur sur "ordinateur personnel" et terminal d'ordinateur;

employé responsable de magasin, de stocks, réserves et entrepôts;

sténodactylographe expérimenté;

secrétaire expérimenté, capable de prendre de 80 à 100 mots/minute et de dactylographier 40 mots/minute avec présentation correcte du travail;

employé chargé du calcul des salaires et/ou des appointements;

aide-comptable chargé de composer au moyen de pièces comptables de départ une partie de la comptabilité ou des écritures courantes représentant néanmoins un ensemble homogène préalable à la centralisation, que ces travaux soient effectués à la main ou à la machine;

facturier chargé de la confection de factures hors série;

employé à la trésorerie;

traducteur bilingue de textes courants;

kassier die werkt onder leiding van een hoofdkassier of van een chef.

caissier opérant sous la direction d'un caissier principal ou d'un chef.

Vierde categorie.

Quatrième catégorie.

Bepaling :

Définition :

bedienden waarvan de functie wordt **gekenmerkt** door :

employé dont la fonction est caractérisée par :

- a) een korte tijd om zich in te werken;
- b) meer afwisselend zelfstandig werk waarvoor een meer dan gemiddelde vakbekwaamheid en bovendien initiatief en verantwoordelijkheidsbesef zijn vereist.

- a) un temps limité d'assimilation;
- b) un travail autonome, plus diversifié, demandant de la part de celui qui l'exécute une valeur professionnelle au-dessus de la moyenne, de l'initiative, le sens des responsabilités.

Voorbeelden :

Exemples :

directiesecretaris;

secrétaire de direction;

bediende die de **verantwoordelijkheid** draagt voor het toepassen van **alle** regelingen op gebied van lonen en/of van sociale aard;

employé ayant la responsabilité de la mise en application de toute disposition d'ordre salarial et/ou social;

boekhouder, het is te zeggen bediende die tot taak heeft **alle** verrichtingen volgens de boekhouding vast te leggen, **samen** te brengen en te ordenen om er de **algemene** balansen van op te **maken, welke** de voorzieningen, de balans en de resultaatrekeningen voorafgaan;

comptable, c'est-à-dire employé chargé de traduire en comptabilité toutes opérations, de les assembler et composer pour en établir les balances générales préalables aux prévisions, bilans, résultats;

bediende die de verantwoordelijkheid draagt voor de kwaliteit van de inkomende goederen en **moet** toezien dat deze conform zijn aan de vereisten van de orderbons en de bestekken;

employé ayant la responsabilité de la réception qualitative et de la concordance avec les exigences des bons de commande et cahier des charges;

hoofdkassier;

caissier principal;

technische vertaler;

traducteur technique;

toldeclarant;

déclarant en douane;

Uitvoeringstekenaar : tekent, met behulp van voorgaande werkstukken, een geheel of onderdelen van apparaten met wijzigingen welke hem nauwkeurig worden uitgelegd door een chef of een tekenaar van hogere rang; tekent losstaande onderdelen zonder behulp van een werkstuk, past behoorlijk de normen, spelingen en voor de aanmaak toelaatbare afwijkingen toe; maakt op grond van de uitvoeringstekening de gewichtsbestekken voor een apparaat op.

vertegenwoordiger-verkoper.

Afdeling II. Operationele bedienden

Art. 12. De functies van de operationele bedienden zijn :

1. Agent Receptionist/Telefonist (barema OP1b)

Taakomschrijving :

De agent die, intern of extern, met uitsluiting van elke bewakings- en beveiligingstaak, een of meerdere van de volgende taken uitvoert :

- behandeling van de in- en uitgaande telefoongesprekken/semafoonoproepen;
- sortering van interne en externe post;
- verzending van interne post;
- aanvullen van het onthaalbord;
- beheer van de sleutels van de vergaderzalen;
- de persoon die bezoek krijgt waarschuwen;
- boodschappen aannemen voor de afwezigen;
- personen in het gebouw oproepen via de microfoon;

dessinateur d'exécution: dessine, en s'aidant de précédents, des ensembles ou des détails d'appareils en leur apportant les modifications nettement définies par les explications d'un chef ou d'un dessinateur de l'échelon supérieur; dessine les pièces extraites sans l'aide d'un plan analogue; applique correctement les normes, jeux et tolérance d'usinage; établit les devis de poids d'un appareil d'après le dessin d'exécution.

représentant vendeur.

Section II. Employés opérationnels

Art. 12. Les fonctions des employés opérationnels sont :

1. Agent réceptionniste/téléphoniste (barème OPlb)

Description des tâches :

L'agent qui, interne ou externe, à l'exclusion de toute tâche de gardiennage et de sécurité, effectue une ou plusieurs des tâches suivantes :

- traitement des communications téléphoniques/appels de sémaphones entrantes et sortantes;
- triage du courrier interne et externe;
- envoi du courrier interne;
- compléter le tableau d'accueil;
- gestion des clefs des salles de réunion;
- avertir la personne visitée;
- prendre les messages pour les personnes absentes,
- appeler les personnes dans le bâtiment via le microphone;

- werken op pc.

- travail sur pc.

2. Inspecteurs

2. Inspecteurs

Planninginspecteur (barema OP3)

Inspecteur Planning (barème OP3)

Taakomschrijving :

Description des tâches :

- zorgt voor de voorbereiding, de uitwerking en de verzending van de planning van de agenten naar de klanten;
- organiseert de vervanging van de agenten ingeval van ziekte, arbeidsongeval, klein verlet, verlof of andere;
- oefent een eerste controle uit op de planning;
- dagelijkse controle op de gewerkte uren van de agenten en vergelijking met de wettelijke voorschriften, in de ruimste zin van het woord, wat de tijd en de duur van de tewerkstelling betreft; de tekortkomingen doorgeven aan het management;
- maandelijks het aantal agenten controleren in functie van het beschikbare werk;
- kan uit hoofde van zijn functie uitzonderlijk moeten inspringen voor het uitvoeren van bewakingstaken.

- le titulaire prévoit la préparation, l'élaboration et l'envoi du planning des agents chez les clients;
- le titulaire organise le remplacement des agents en cas de maladie, accident de travail, petit chômage, vacances ou autres;
- le titulaire fait le premier contrôle du planning;
- contrôle journalier des heures de prestations des agents à confronter aux prescriptions légales, au sens le plus large du mot, en ce qui concerne le temps et la durée de l'emploi; transmettre les insuffisances constatées au management;
- contrôler sur base mensuelle le nombre d'agents en fonction du travail disponible;
- il peut être amené de par sa fonction, à exécuter, à titre exceptionnel, des tâches de gardiennage.

Inspecteur Supervisor (barema OP3)

Inspecteur Superviseur (barème OP3)

Taakomschrijving :

Description des tâches :

- geeft operationele steun aan de agent; controleert of de agent de werkinstructies kent en toepast;
- spoort de individuele opleidingsnoden van de agent op en meldt die aan het management;

- le titulaire donne un soutien opérationnel à l'agent; il contrôle si l'agent connaît et applique les instructions de travail;
- le titulaire détecte les besoins de formation individuels des agents et les signale au management;

- voert werkingsgesprekken met de agent en **evalueert** diens prestaties;
- behandelt de klachten van de agenten;
- evalueert, met de **klant**, de kwaliteit van de geleverde diensten;
- logistiek beheer en kledingfonds;
- is tussenpersoon tussen de agent, de klant en het management;
- kan, uit hoofde van zijn **functie**, uitzonderlijk **moeten** inspringen voor het uitvoeren van bewakingstaken.

3. Adjunct-inspecteur (barema OP2)

Taakomschrijving :

assisteert de planninginspecteur en/of de inspecteur supervisor bij een **deel** van zijn (hun) taken.

4. Hoofdinspecteur (OP4)

Taakomschrijving :

coördinatie en supervisie van de inspectiedienst.

5. Codeerder (barema OP1b)

agent die uitsluitend bankdocumenten codeert (o.a. **cheques**)

- le titulaire a des conversations de fonctionnement avec l'agent et évalue la prestation de l'agent;
- le titulaire traite les plaintes des agents;
- le titulaire évalue avec le client la qualité des prestations livrées;
- gestion logistique et masse habillement;
- le titulaire est l'interface entre l'agent, le client et le management;
- il peut être amené de par sa fonction, à exécuter à titre exceptionnel des tâches de gardiennage.

3. Inspecteur adjoint (barème OP2)

Description des tâches :

le titulaire assiste l'inspecteur planning et/ou l'inspecteur superviseur dans une partie de leurs/ses tâches.

4. Inspecteur Chef (barème OP4)

Description des tâches :

coordination et supervision du service d'inspection.

5. Encodeur (barème OP1b)

agent qui encode exclusivement des documents bancaires (e.a. **chèques**)

6. Dispatcher et/of radio-operator (barema OP3)

de werknemer wiens voornaamste taak het is te functioneren in de dispatching(s), intern en/of extern (indien meer dan vijf werknemers) aan de ondernemingen.

Onder „dispatcher" verstaat men de werknemer die, met uitsluiting van enige taak van bewaking en beveiliging :

- permanent contact onderhoudt met de bewakingsagenten via de radio en/of de telefoon;
- de problemen die door de klanten gemeld worden ontvangt en er de gepaste oplossingen voor aanbrengt;
- voorziet in de vervanging van eventueel afwezige bewakers.

7. Verantwoordelijke kluis (barema OP3)

Taakomschrijving :

De agent die volgende taken uitvoert :

- supervisie en organisatie van het werk van de bedienden van de kofferzaal;
- beheer van inkomende en uitgaande waarden;
- voorbereiding van de documenten (order-/leverbons) voor de intercity's;
- voorbereiding van de waarden op regionaal vlak (ronde)
- voorbereiding van de routebladen.

6. Dispatcher et/ou Opérateur radio (barème OP3)

le travailleur dont la tâche principale est de prester au sein du ou des dispatching(s) interne(s) et/ou externe(s) (si plus de cinq travailleurs) aux entreprises.

On entend par „dispatcher" le travailleur qui, à l'exclusion de toute tâche de gardiennage et de sécurité :

- assure le contact permanent avec les gardes par radio et/ou par téléphone;
- réceptionne et apporte les solutions adéquates aux problèmes signalés par la clientèle;
- pourvoit au remplacement des gardes éventuellement défaillants.

7. Responsable Chambre Forte (barème OP3)

Description des tâches :

L'agent qui exerce les tâches suivantes :

- supervision et organisation du travail des préposés à la salle des coffres;
- gestion d'entrée et sortie des valeurs;
- préparation des documents (bons de commande/livraison) pour les inter city;
- préparation des valeurs régionales (tournée)
- préparation des feuilles de route.

8. Retailagent (barema OP1a)

De bediende die tegelijkertijd volgende functies waarneemt :

- diensten in burger;
- toezicht en detectie van vergrijpen begaan in handelsondernemingen;
- aanhouding van overtreders, gepaard gaand met ondervragingen en het opstellen van een proces-verbaal van verhoor / verslag van verhoor.

9. Alarmcentrale (barema OP3)

De agent die in een onderneming permanent taken uitvoert van **controle**, toezicht, ontvangst, overzending en behandeling van buiten **komende** alarmsignalen.

Afdeling III. Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 13. § 1. Deze classificatie in **categorieën** heeft tot doel aan de bedrijven een richtlijn te geven om de **toepassing te vergemakkelijken** van de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde **loonminima**.

De functies of werkzaamheden die in **elke categorie** zijn aangegeven, gelden als voorbeelden. De niet genoemde functies of werkzaamheden worden naar analogie met de aangehaalde voorbeelden ingedeeld.

8. Agent Retail (barème OPlA)

L'employé qui assume simultanément les fonctions suivantes :

- prestation en civil;
- surveillance et détection des délits commis dans des entreprises commerciales
- interpellation des contrevenants accompagnée d'interrogatoires et de rédaction d'un procès-verbal d'audition / rapport d'audition.

9. Centrale d'alarme (barème OP3)

L'agent qui effectue, au sein de l'entreprise, en permanence, un **contrôle** et des tâches de surveillance, de réception, de transmission, de traitement de signaux d'alarme venant de l'extérieur.

Section III. Dispositions communes

Art. 13. § 1er. Cette classification en catégories a pour but de donner aux entreprises une directive pour faciliter l'application des **minimums de rémunération** définis dans la présente convention collective de travail.

Les fonctions ou activités citées dans chaque catégorie le sont à titre **exemplatif**. Les fonctions ou activités non énumérées sont classées par analogie aux exemples cités.

§ 2. Mededeling van de classificatie.

- a) De werkgevers stellen de bedienden, waarop de loonschalen van toepassing zijn, in kennis van de **categorie** waarin zij zijn ingedeeld. Deze mededeling wordt gedaan bij indienstneming of op het tijdstip waarop de classificatie een wijziging ondergaat.

In ieder **geval** wordt de classificatie op de loonfiche **vermeld**.

- b) Indien een nieuwe functie in de onderneming wordt ingevoerd dient de informatie meegedeeld te worden aan de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, aan de vakbondsafvaardiging.

§ 3. Kennis en gebruik van verschillende talen.

De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde **minima moeten** worden beschouwd als **geldende** voor het gebruik van één enkele taal.

Wanneer voor het uitoefenen van een functie de kennis of het gebruik van **meer** dan een taal wordt vereist, dan is dit op zichzelf geen reden **om** naar een hogere **categorie** op te schuiven wanneer de aard van de functie er niet door verandert; wel past het er **mede** rekening te houden bij het vaststellen van het loon.

§ 2. Communication de la classification.

- a) Les employeurs communiquent aux employés, auxquels les barèmes de rémunérations sont applicables, la catégorie dans laquelle ils sont classés. Cette communication se fait à l'engagement, ou au moment d'une modification de la classification.

En tout état de cause, la classification figure sur la feuille de rémunérations mensuelle.

- b) En cas d'introduction de nouvelle fonction dans l'entreprise, l'information doit être communiquée au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale.

§ 3. Connaissance et emploi de plusieurs langues.

Les minimums fixés par la présente convention collective de travail doivent être considérés comme correspondant à l'emploi d'une seule langue.

L'exigence de la connaissance ou de l'emploi dans l'exercice d'une fonction de langues autres que les langues nationales ne justifie pas le glissement automatique dans une catégorie supérieure lorsque la nature de la fonction elle-même n'en est pas modifiée, mais il peut en être tenu compte dans la fixation de la rémunération.

§ 4. Een werkgroep zal zorgen voor de actualisatie van de classificatie van de administratieve bedienden en de inventarisatie van de functies en titels van de operationele bedienden. Binnen dit kader zullen de werkgevers een inventaris van de bestaande functies en titels ter beschikking stellen. Die werkgroep zal zijn besluiten **moeten** neerleggen uiterlijk op 31 december 2004.

§ 4. Un groupe de travail sera chargé d'actualiser la classification des employés administratifs et de faire l'inventaire des fonctions et titres des employés opérationnels. Dans cet objectif, les employeurs mettront à disposition l'inventaire des titres et fonctions existants. Ce groupe de travail sera chargé de rendre ses conclusions pour le 31 décembre 2004 au plus tard.

HOOFDSTUK IV. *Algemeenheden*

CHAPITRE IV. *Généralités*

Art. 14. § 1. Indien sommige van de voordelen, opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst, reeds geheel of gedeeltelijk door bepaalde werkgevers worden toegepast op **werknemers**, wordt tussen de ondertekenende partijen overeengekomen dat deze werkgevers **enkel** het eventuele verschil tussen wat reeds werd toegekend en wat is bepaald in de huidige overeenkomst, moeten betalen.

Art. 14. § 1er. Si certaines des dispositions, reprises dans la présente convention collective de travail, sont déjà appliquées aux travailleurs, entièrement ou partiellement, par certains employeurs, il est convenu entre les parties signataires que ces derniers doivent octroyer uniquement la différence éventuelle entre ce qu'ils accordaient déjà et ce qui est prévu par la présente convention.

Alle hogere voordelen die reeds worden toegekend blijven verkregen.

Tous les avantages supérieurs déjà octroyés restent acquis.

§ 2. **Alle** bepalingen van de bestaande overeenkomsten die niet door deze conventie worden gewijzigd blijven van toepassing, **meer** in het bijzonder inzake waardetransport.

§ 2. Toutes les dispositions des conventions existantes, qui ne sont pas modifiées par la présente convention, restent d'application, plus particulièrement les dispositions concernant le transport des valeurs.

§ 3. **Alle** voordeliger overeenkomsten en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten blijven behouden.

§ 3. Toutes les conventions plus favorables pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions générales des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, restent d'application.

HOOFDSTUK V. Slotbepalingen

Art. 15. § 1. In geval van betwisting zijn partijen akkoord om uitsluitend een beroep te doen op de voorzitter van het paritair comité die een verzoeningsbureau kan samenstellen en een oplossing kan voorstellen aan betrokken partijen.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vernietigt en vervangt :

- het artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001 (Koninklijk besluit van 11 mei 2003 - Belgisch Staatsblad van 21 mei 2003) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de arbeiders tewerkgesteld in de privé-sector van de bewakingsdiensten;
- de artikels 2 tot en met 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2001, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden van de bedienden;

CHAPITRE V. Dispositions finales

Art. 15. § 1er. En cas de différend les parties s'engagent à faire d'abord appel à l'intervention du président de la commission paritaire qui peut réunir le bureau de conciliation afin de proposer une solution aux parties concernées.

§ 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Cette convention collective de travail annule et remplace :

- l'article 2 de la convention collective de travail du 29 juin 2001 (Arrêté royal du 11 mai 2003 - Moniteur belge du 21 mai 2003) concernant la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur privé;
- les articles 2 à 4 de la convention collective du 30 août 2001 concernant la promotion de l'emploi et fixant les conditions de travail et de rémunération des employés;

- het artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 1997 (Koninklijk besluit van 14 december 2001 - Belgisch Staatsblad van 22 januari 2002) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden van de arbeiders die bewakingsdiensten verrichten in de militaire sector.

§ 4. Vanaf 1 oktober 2004 kan zij worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

- l'article 2 de la convention collective de travail du 12 mai 1997 (Arrêté royal du 14 décembre 2001 - Moniteur belge du 22 janvier 2002) relative à la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur militaire.

§ 4. A partir du 1er octobre 2004, elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire pour les services de garde.